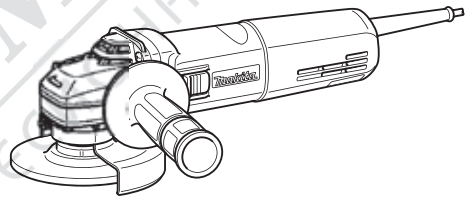




ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## Ъглошлайф

9561CR  
9561CVR  
9562CR  
9562CVR  
9564CR  
9564CVR  
9565CR  
9565CVR



009415

 ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

**ВАЖНО:** Прочетете преди употреба.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Диаметър на диска с изнесен център	115 mm	9561CR	9564CR	9561CVR	9564CVR
	125 mm	9562CR	9565CR	9562CVR	9565CVR
Резба на шпиндела		M14	M14	M14	M14
Номинални обороти (n) / Обороты на празен ход (n <sub>0</sub> )		12 000 min <sup>-1</sup>	12 000 min <sup>-1</sup>	2 800 - 12 000 min <sup>-1</sup>	2 800 - 12 000 min <sup>-1</sup>
Дължина		289 mm	299 mm	289 mm	299 mm
Тегло		2,2 kg	2,2 kg	2,2 kg	2,2 kg
Клас на безопасност		II / II			

- Поради нашата непрестанна изследователска и развойна дейност, посочените тук спецификации подлежат на промяна без предупреждение.
- Спецификациите може да се различават за отделните държави.
- Теглото е определено според EPTA-процедура 01/2003

END2006-2

### Символи

Обозначените върху оборудването символи са описани по-долу. Трябва да сте сигурни, че сте разбрали тяхното значение преди употреба.



- Прочетете инструкциите за употреба.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- Носете предпазни очила.



- Само за държавите от ЕС  
Не изхвърляйте електрическо оборудване в контейнерите за битови отпадъци!  
Съгласно Директива 2002/96/ЕС на Европейския съюз за отпадно електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане според местното законодателство, излязлото от експлоатация електрическо оборудване трябва да бъде събирано отделно и предавано за рециклиране на оторизирана според екологичните норми служба или организация.

ENE048-1

### Предназначение

Електроинструментът е предназначен за шлайфане, шкурковане и рязане на метал и камък без използване на вода.

ENF002-1

### Захранване

Електроинструментът трябва да бъде свързан само към захранваща мрежа с посоченото на табелката напрежение и може да работи само с монофазно променливотоково захранване. Електроинструментът е с двойна изолация съгласно Европейските стандарти и следователно може да бъде включван в контакти без заземяваща клемма.

ENG905-1

### Шум

Типично А-ниво на шума, определено според EN60745:

#### Модел 9561CR/CVR,9562CR/CVR,9564CR/CVR

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 83 dB(A)  
Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 94 dB(A)  
Отклонение (K): 3 dB(A)

#### Модел 9565CR/CVR

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 82 dB(A)  
Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 93 dB(A)  
Отклонение (K): 3 dB(A)

#### Използвайте антифони

ENG900-1

### Вибрации

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три оси), определена според EN60745:

#### Модел 9561CR/CVR,9562CR/CVR

Режим на работа: плоско шлайфане  
Вибрационни емисии ( $a_{h,AG}$ ): 7,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: плоско шлайфане с антивибрационна ръкохватка  
Вибрационни емисии ( $a_{h,AG}$ ): 8,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Модел 9564CR/CVR

Режим на работа: плоско шлайфане  
Вибрационни емисии ( $a_{h,AG}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: плоско шлайфане с антивибрационна ръкохватка  
Вибрационни емисии ( $a_{h,AG}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: плоско шлайфане  
 Вибрационни емисии ( $a_{h,AG}$ ): 7,5 m/s<sup>2</sup>  
 Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN



GEA005-3

Режим на работа: плоско шлайфане с  
 антивибрационна ръкохватка  
 Вибрационни емисии ( $a_{h,AG}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>  
 Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG902-1

- Декларираната стойност на вибрационни емисии е измерена съгласно стандартните тестови методи и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Декларираната стойност на вибрационни емисии може също да се използва за предварителна оценка на вибрационното въздействие.
- Декларираната стойност на вибрационни емисии се отнася за основните приложения на електроинструмента. Ако електроинструментът се използва за други приложения, стойността на вибрационни емисии може да се различава.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Вибрационните емисии по време на реална употреба може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента.
- Трябва да сте сигурни, че сте определили правилно мерките за безопасност на оператора, които се базират на оценката на вибрационното въздействие в реални условия на работа (като вземете предвид всички етапи на работния цикъл – например времето, през което електроинструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход – в допълнение към времето за работа).

ENH101-14

Само за Европа

### CE – Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation с цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието:

Ъглошлайф

Модел No./ Тип:

9561CR/CVR, 9562CR/CVR, 9564CR/CVR, 9565CR/CVR

са серийно производство и

Съответстват на следните директиви на ЕС:

2006/42/EC

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия

оторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England

### Общи правила за безопасност на електроинструменти

#### Предупреждения

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

#### Моля, запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за захранван от електрическата мрежа или от акумулаторна батерия инструмент.

**Безопасност на работната зона**

1. **Поддържайте работната зона свободна от излишни предмети и добре осветена.** Тесните или тъмни пространства носят риск от злополука.
2. **Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, например в близост до запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите генерират искри, които може да възпламят запалими газове или изпарения.
3. **Работете с електроинструменти далече от деца или наблюдатели.** Отвлечането на вниманието може да причини загуба на контрол върху електроинструмента.

**Електрическа безопасност**

4. **Щепселът на електроинструмента трябва да е съвместим с електрическия контакт. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Никога не използвайте адаптери за електрически контакти с електроинструменти със заземен (занулен) корпус.** Немодифицираните щепсели и съвместимите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
5. **Никога не докосвайте заземени повърхности, като например тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници, при работа с електроинструмента.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
6. **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Попадналата в електроинструмента вода може да причини токов удар.
7. **Не увреждайте захранващия кабел. Никога не носете, не дърпайте и не изключвайте от контакта електроинструмента, като го държите за захранващия кабел. Пазете захранващия кабел от топлина, масла, остри ръбове или движещи се предмети.** Повреден или заплетен захранващ кабел може да причини токов удар.

8. **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължител за захранващия кабел, предназначен за използване на открито.** Използването на удължител, предназначен за използване на открито, намалява риска от токов удар.
9. **Ако използването на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, използвайте електрическо захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
10. **Препоръчва се използването на ДТЗ с номинален ток на утечка 30 mA или по-малък.**

#### Лична безопасност

11. **Работете с електроинструмента с повишено внимание, наблюдавайте работата си и използвайте разума си. Не използвайте електроинструмента под въздействието на умора, наркотици, алкохол или лекарства.** Моментно отклонение на вниманието при работа с електроинструмент може да причини сериозно нараняване.
12. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазната екипировка (напр. маска против прах, предпазни обувки против подхлъзване, каска или антифони), използвана за съответните условия, намалява риска от нараняване.
13. **Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента. Убедете се, че пусковият превключвател на електроинструмента е в позиция "Изкл.", преди да свържете електроинструмента към захранващата мрежа/батерията или преди да го вдигнете или носите.** Пренасянето на електроинструмент с пръст, поставен върху пусковия превключвател, или на работещ електроинструмент може да причини злополука.
14. **Отстранете всички затягащи (настройващи) ключове от електроинструмента, преди да го включите.** Забравеният върху въртящите се части на електроинструмента затягащ (настройващ) ключ може да причини нараняване.
15. **Не се протягайте прекомерно. Поддържайте правилна стойка и баланс през цялото време.** Това ще ви осигури по-добър контрол върху електроинструмента при неочаквани ситуации.
16. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса може да бъдат захванати от движещите се части.
17. **Ако използвате оборудване за улавяне и събиране на прах, уверете се, че то е свързано и се използва правилно.** Използването на оборудване за улавяне и събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

#### Използване и грижи за електроинструмента

18. **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте винаги подходящия електроинструмент за вашата задача.** Подходящият електроинструмент ще извърши работата по-добре и по-безопасно и при натоварването, за което е проектиран.
19. **Не използвайте електроинструмента, ако неговият пусков превключвател не работи правилно.** Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван правилно чрез пусковия си превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
20. **Изключете електроинструмента от захранващата мрежа или отстранете неговата батерия, преди да правите настройки, да сменяте аксесоари или да го приберете за съхранение.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
21. **Съхранявайте електроинструмента на недостъпни за деца места и не позволявайте на хора, които не са запознати с функционирането на електроинструмента или с тези инструкции за експлоатация, да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на неквалифицирани потребители.
22. **Поддържайте електроинструмента. Поверявайте за неправилна центровка или блокиране на движещите се части, повреда на елементи и за всякакви други условия, които може да нарушат правилната работа на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, предайте го за ремонт, преди да го използвате отново.** Много от злополуките се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
23. **Поддържайте режещите аксесоари добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните и добре заточени режещи аксесоари се заключават по-рядко в материала и по-лесно се контролират.
24. **Използвайте електроинструмента и неговите аксесоари съгласно посочените в този документ инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.** Използването на електроинструмента за операции, за които не е предназначен, може да причини злополука.

#### Сервиз

25. **Електроинструментът трябва да се ремонтира само от квалифицирани сервизни техници с използване на оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазване на безопасността на електроинструмента.
26. **Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите.**
27. **Ръкохватките трябва винаги да са сухи, чисти и да не са изцапани с грес или масло.**

GEB033-3

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЪГЛОШЛАЙФИ

Общи предупреждения за безопасност при шлайфане, шкурковане, обработване с телена четка или абразивно рязане:

1. **Този електроинструмент е предназначен за шлайфане, шкурковане, обработване с телена четка или рязане. Запознайте се с всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации на електроинструмента.** Неспазването на инструкциите, описани по-долу, може да причини токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
2. **Не се препоръчва извършване на полиране с този електроинструмент.** Извършването на операции, за които електроинструментът не е предназначен, носи риск от нараняване и други опасности.
3. **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на електроинструмента.** Фактът, че даден аксесоар може да бъде монтиран към

електроинструмента, не означава, че работата с аксесоара е безопасна.

4. **Номиналните обороти на аксесоара трябва да бъдат равни или по-високи от максималните обороти на електроинструмента.** Ако аксесоарът се върти с обороти, по-високи от неговите номинални обороти, той може да се счупи и да изпадне.
5. **Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в рамките на допустимия диапазон на електроинструмента.** Аксесоарите с неподходящ размер не могат да бъдат правилно обезопасени и може да причинят загуба на контрол по време на работа.
6. **Отворът на дисковете, фланците, гумените дискове или други аксесоари трябва точно да съответства на диаметъра на шпинделна на електроинструмента.** Аксесоари с отвор, който не съответства на шпинделна на електроинструмента, може да се разбалансира и да причинят силни вибрации и загуба на контрол по време на работа.
7. **Не използвайте повредени аксесоари. Винаги преди работа преглеждайте аксесоарите, например абразивния диск за счепване и счупване, гумения диск за счупване, скъсване и износване, телените четки за разхлабени или счупени снопове.** Ако случайно изпуснете електроинструмента или аксесоара и той падне, прегледайте го за повреди или монтирайте нов аксесоар. След като прегледате и монтирате аксесоар, отдалечете се (вие и наблюдателите) от зоната на въртящия се аксесоар и стартирайте електроинструмента при максимални обороти на празен ход за една минута. Повредените аксесоари обикновено се счупват по време на този тест.
8. **Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте предпазна маска или предпазни очила. Ако е необходимо, използвайте маска против прах, антифони, ръкавици и работен комбинезон, за да се предпазите от дребните абразивни частици и от хвърчащите фрагменти от детайла.** Предпазните очила трябва да са достатъчно здрави, за да ви защитят от хвърчащите фрагменти по време на работа. Маската против прах или респираторът трябва да може да филтрира праха, генериран по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини увреждане на слуха.
9. **Наблюдателите трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който навлезе в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Фрагменти от детайла или от счупен аксесоар може да изхвърчат надалече и да причинят нараняване.
10. **Хващайте електроинструмента само за изолираните ръкохватки, когато извършвате операция, при която има опасност режещият аксесоар да влезе в контакт със скрити електрически проводници или със захранващия кабел на електроинструмента.** Режещият аксесоар, който е влязъл в контакт с електрически проводник под напрежение, може да изложи металните части на електроинструмента на опасно напрежение и операторът да получи токов удар.

11. **Позиционирайте кабела така, че да няма контакт с въртящия се аксесоар.** Ако изгубите контрол върху електроинструмента, той може да отреже кабела или да го заплете и ръката ви да попадне в зоната на въртящия се аксесоар.
12. **Дръжте електроинструмента в ръцете си, докато аксесоарът спре да се върти напълно.** Въртящият се аксесоар може да закачи повърхността, върху която сте поставили електроинструмента, което да причини отскачане на електроинструмента и загуба на контрол.
13. **Не пренасяйте работещ електроинструмент, държейки го от едната си страна.** Въртящият се аксесоар може да закачи дрехите ви и да ви нарани.
14. **Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на двигателя може да всмуче прах от обработката и натрупването на твърде голямо количество метални частици да причини електрическа повреда.
15. **Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали.** Генерираните искри може да възпламенят тези материали.
16. **Не използвайте аксесоари, които изискват добавяне на течности за охлаждане.** Използването на вода или други течности за охлаждане може да причини токов удар.

#### **Предупреждения при откат на инструмента**

Откатът е внезапно отскачане на електроинструмента, причинено от заклещен или заклинен абразивен диск, гумен диск, телена четка или друг аксесоар. Заклещването води до внезапно спиране на въртенето на аксесоара, което на свой ред причинява неконтролируемо отскачане на електроинструмента в посока, обратна на посоката на въртене на аксесоара в точката на заклещване. Например, ако абразивният диск се заклини в детайла, ръбът на диска може да се вкопае в материала в точката на заклещване и да причини откат. Електроинструментът може да отскочи в посока към оператора или в обратна посока в зависимост от посоката на въртене на периферията на диска в точката на заклещване. В този случай абразивният диск може също да се счупи. Откат се получава при неправилно използване на електроинструмента и/или работа при неподходящи условия. Откатът може да бъде предотвратен, ако се съблюдават необходимите предпазни мерки, както е описано по-долу.

- a) **Дръжте здраво електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да противодействате на отката на електроинструмента.** Винаги използвайте допълнителна ръкохватка, ако е осигурена, за да можете лесно да овладеете силата на отката и въртящия момент по време на стартирането на електроинструмента. Операторът може да противодейства на отката и на въртящия момент, ако съблюдава правилните предпазни мерки.
- b) **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящия се аксесоар.** Аксесоарът може да отскочи и да нарани ръката ви.
- c) **Не заставяйте в зоната на вероятната траектория на отскачане на електроинструмента при откат.** Откатът ще тласне електроинструмента в посока, обратна на посоката на въртене на периферията на диска в точката на заклещване.
- d) **Бъдете особено внимателни, когато**

обработвате ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте удряне или закачане на аксесоара. Обработването на ъгли, остри ръбове или удрянето на аксесоара носи риск от заклепване на аксесоара, загуба на контрол върху електроинструмента или откат.

е) **Не монтирайте диск за рязане на дърво или циркулярен диск.** Използването на такива режещи аксесоари често предизвиква откат и загуба на контрол върху електроинструмента.

#### **Предупреждения за безопасност при шлайфане и рязане с абразивни дискове:**

а) **Използвайте само дискове, препоръчани за използване с електроинструмента, и предпазители, проектирани за работа с избрания диск.** Дисковете, които не са проектирани за работа с електроинструмента, не могат да бъдат обезопасени правилно и носят риск от нараняване.

б) **Предпазителят трябва да бъде стабилно монтиран към електроинструмента и позициониран така, че да осигурява максимална безопасност и максимално прикритие за оператора.** Предпазителят защитава оператора от контакт с диска и от фрагменти в случай на счупване на диска.

с) **Дисковете трябва да се използват само за препоръчаните операции.** Например: не използвайте страничната повърхност на режещите дискове за шлайфане. Абразивните режещи дискове не са предназначени за странично шлайфане. Ако приложите странична сила върху тях, те може да се счупят.

д) **Винаги използвайте изправни фланци с размер и форма, подходящи за избрания диск.** Правилно избраните фланци намаляват риска от счупване на диска. Фланците за режещи дискове може да се различават от фланците за шлайфащи дискове.

е) **Не използвайте износени дискове от по-големи електроинструменти.** Дисковете, предназначени за по-големи електроинструменти, не са подходящи за работа с по-високите обороти на по-малкия електроинструмент и може да се счупят.

#### **Допълнителни предупреждения за безопасност, специфични за работа с абразивни режещи дискове:**

а) **Старайте се да не блокирате режещия диск и да не прилагате силен натиск върху него.** Не се опитвайте да изработите твърде дълбок ряз. Прекомерният натиск върху диска увеличава натоварването на електроинструмента и може да причини усукване, заклепване или счупване на диска и откат на електроинструмента.

б) **Не заставайте на пътя на въртящия се диск или зад него.** По време на работа, когато движите електроинструмента, като го отдалечавате от себе си, евентуалният откат може да тласне електроинструмента и диска директно към вас.

с) **Когато дискът се заклепи или когато прекъсват рязането по някаква причина, изключете електроинструмента и го задръжте неподвижен до пълното спиране на диска. Не се опитвайте да отстраните режещия диск от ряза, докато дискът все още се върти. В противен случай може да се получи откат.** Потърсете и отстранете причината за заклепването на диска

д) **Не стартирайте повторно рязането с диск поставен в ряза на детайла. Оставете диска да достигне пълни обороти и след това внимателно го въведете в ряза на детайла.** Дискът може да се заклепи, да излезе извън ряза или да причини откат, ако стартирате рязането с диск поставен в ряза на детайла.

е) **По-големите детайли трябва да бъдат фиксирани стабилно, за да се минимизира риска от заклепване на диска или откат.** Големите детайли може да се преобърнат поради голямото си тегло. Опори трябва да се поставят под детайла близо до ряза и близо до ръбовете на детайла от двете страни на диска.

ф) **Бъдете много внимателни, когато прорязвате канали в стени.** Дискът може случайно да среже водопроводни или газови тръби, електрически кабели или други елементи, които да причинят откат.

#### **Предупреждения за безопасност при шкурковане:**

а) **Не използвайте шкурки с размер, по-голям от този на нормална работа.** Следвайте инструкциите на производителя, когато избирате шкурка. Ако поставената шкурка превишава размерите на гумения диск, това може да причини заклепване или скъсване на шкурката и откат.

#### **Предупреждения за безопасност при обработване с телени четки:**

а) **Обърнете внимание, че телените нишки на четките може да изпадат дори по време на нормална работа.** Не притискайте и не претоварвайте твърде много четката. Телените нишки на четката могат лесно да пробият тънък плат и/или кожата ви.

б) **Ако е препоръчително да използвате предпазител при работа с телени четки, не позволявайте той да докосва дисковата или друг тип четка.** Диаметърът на четката може да се увеличи вследствие на натиска и центробежните сили.

#### **Допълнителни предупреждения за безопасност:**

17. **Когато работите с шлайфащи дискове с изместен център, използвайте само дискове, подсилени със стъклени влакна.**
18. **Внимавайте да не повредите шпиндела, фланеца (особено притискащата повърхност) или фиксиращата гайка.** Повредата на тези части може да причини счупване на диска.
19. **Уверете се, че дискът не докосва детайла преди включването на електроинструмента.**
20. **Преди да обработвате реален детайл, оставете електроинструмента да работи известно време на празен ход.** Проверете за вибрации или клатущане, които може да са причинени от погрешно монтиран или лошо балансиран диск.
21. **При шлайфане използвайте предназначената за тази операция повърхност на диска.**
22. **Пазете се от хвърчащите искри.** Дръжте електроинструмента така, че искрите да не попадат върху вас, хората около вас или върху запалими материали.
23. **Не оставяйте работещ електроинструмент без надзор.** Работете с електроинструмента само като го държите в ръце.
24. **Не докосвайте детайла веднага след извършване на операцията.** Той може да се е

- нагрял силно и да причини изгаряне на кожата.
25. Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел или със свалена батерия, преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента.
  26. Съблюдавайте инструкциите на производителя за правилно използване и монтиране на дисковете. Съхранявайте и работете с дисковете внимателно.
  27. Не използвайте редуциращи втулки или адаптери, за да монтирате абразивни дискове с по-голям диаметър на отвора.
  28. Използвайте само стягащи фланци, предназначени за този електроинструмент.
  29. За електроинструменти, които работят с дискове с резбован монтажен отвор, се уверете, че резбата на отвора е достатъчно дълга, за да поеме дължината на шпиндела.
  30. Проверете дали детайлът е правилно подсигурен с опори.
  31. Не забравяйте, че след изключването на електроинструмента дискът продължава да се върти по инерция.
  32. Ако работната среда е много топла и влажна или силно замърсена с електропроводими частици, използвайте електрически предпазител (30 mA), за да подсигурите безопасността си.
  33. Не използвайте електроинструмента за обработване на материали, които съдържат азбест.
  34. Не използвайте вода или смазка за шлайфане.
  35. Поддържайте вентилационните отвори на електроинструмента чисти, когато работите в запрашена среда. Ако се наложи да почистите праха, първо изключете електроинструмента от електрическата мрежа (използвайте неметални предмети) и внимавайте да не повредите вътрешните компоненти.
  36. Когато работите с режещ диск, винаги използвайте предпазител със засмукване на прах, както се изисква от националните разпоредби.
  37. Режещите дискове не трябва да се подлагат на страничен натиск.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

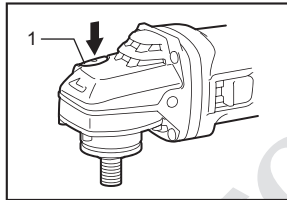
**НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ** на комфорта и доброто познаване на продукта (придобити след дълга употреба) да изместят стриктното спазване на правилата за безопасност на този продукт. **НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ** или неспазването на правилата за безопасност, посочени в този документ, може да причини сериозно нараняване.

## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да настроите или проверите неговите функции.

### Блокировка на шпиндела



007358

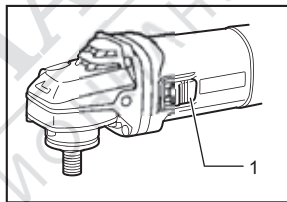
1. Блокировка на шпиндела

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не задействайте блокировката на шпиндела, докато шпинделът се върти. В противен случай електроинструментът ще се повреди.

Натиснете блокировката на шпиндела, за да блокирате въртенето на шпиндела, когато монтирате или демонтирате аксесоари.

### Включване



007359

1. Пусков превключвател

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

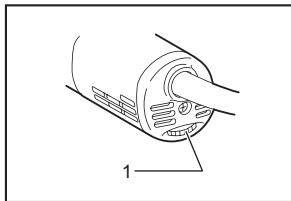
- Преди да включите електроинструмента в електрическата мрежа, винаги проверявайте дали пусковият превключвател работи правилно и дали се връща в позиция "ИЗКЛ.", когато натиснете задната му част.

За да стартирате електроинструмента, поставете пусковия превключвател в позиция "I (ВКЛ.)". За продължителна работа, натиснете предната част на превключвателя, за да го фиксирате във включена позиция.

За да изключите електроинструмента, натиснете задната част на пусковия превключвател и след това го плъзнете в позиция "O (ИЗКЛ.)".

## Светлинен индикатор

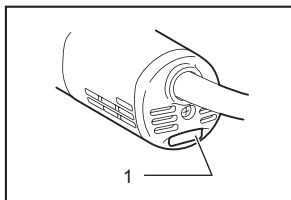
За модели 9561CVR, 9562CVR, 9564CVR, 9565CVR



009461

1. Светлинен индикатор (регулатор за оборотите)

За модели 9561CR, 9562CR, 9564CR, 9565CR



009416

1. Светлинен индикатор

Индикаторът свети в зелено, когато електроинструментът е включен в контакта. Ако индикаторът не свети, кабелът на захранването или контролерът може да са повредени. Ако индикаторът свети, но електроинструментът не се стартира при плъзгане на пусковия превключвател, графитните четки може да са износени или контролерът, електродвигателят или пусковият превключвател (ВКЛ./ИЗКЛ.) може да е повреден.

### Защита срещу случайно стартиране

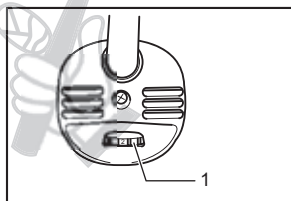
Електроинструментът не се стартира, въпреки че пусковият превключвател е фиксиран във включена позиция и щепселът е свързан към електрическата мрежа.

През това време светлинният индикатор мига в червено и показва, че е активна функцията за защита от случайно стартиране.

За да отмените защитата от случайно стартиране, върнете пусковия превключвател в позиция "О (ИЗКЛ.)" и след това го освободете.

## Регулатор за оборотите

За 9561CVR, 9562CVR, 9564CVR, 9565CVR



001046

1. Регулатор за оборотите

Можете да промените скоростта на въртене на електроинструмента, като завъртите регулатора за оборотите в една от позициите от 1 до 5. Оборотите се повишават, когато завъртите регулатора към позиция 5. Оборотите се понижават, когато завъртите регулатора към позиция 1.

В таблицата по-долу ще намерите зависимостта между избраната настройка на регулатора и приблизителните обороти.

Число	min <sup>-1</sup> (R.P.M.)
1	2 800
2	4 000
3	6 500
4	9 000
5	12 000

010478

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Ако електроинструментът работи продължително време с ниски обороти, двигателят ще се претовари и ще прегрее.
- Регулаторът за оборотите може да бъде завъртан само до позиция 5 и след това обратно до позиция 1. Не се опитвайте да го завъртите откъд позиция 5 или 1 със сила, защото ще го повредите.

Електроинструментите, оборудвани с електронен блок, са лесни за използване благодарение на следните характеристики:

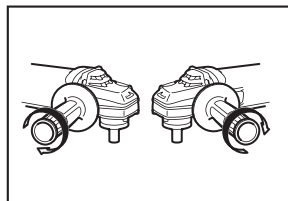
- Електронен контрол на константни обороти  
Постигане на фина обработка на детайла, защото оборотите се поддържат константни дори при натоварване.
- Функция за плавен старт  
Плавен старт благодарение на омекотяването на стартовия удар.
- Защита срещу претоварване  
Когато натоварването на електроинструмента надвиши допустимите нива, консумираната мощност се понижава с цел защита на електродвигателя от претоварване. Когато се възстанови нормалното ниво на натоварване, електроинструментът ще се върне към работа в нормален режим.

## СГЛОБЯВАНЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операциите по сглобяване.

### Монтиране на страничната ръкохватка (допълнителна ръкохватка)



007360

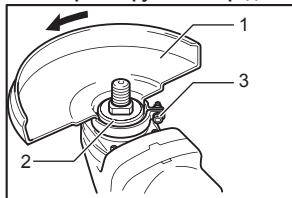
### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди работа винаги проверявайте дали страничната ръкохватка е затегната стабилно. Завинтете стабилно страничната ръкохватка към електроинструмента, както е показано на илюстрацията.



## Монтиране и отстраняване на предпазителя на диска (за дискове с изнесен център, ламелни дискове / абразивни режещи дискове, диамантени дискове)

За електроинструменти с предпазител с фиксиращ винт



1. Предпазител
2. Корпус на лагера
3. Винт

009419

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

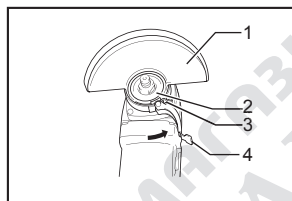
- Предпазителят на диска трябва да бъде монтиран така, че затворената му част винаги да е ориентирана към оператора.

Поставете предпазителя така, че изпъкналата част на скобата на предпазителя да е подравнена с жлеба на корпуса на лагера.

След това завъртете предпазителя на 180 градуса обратно на часовниковата стрелка. Затегнете здраво винта.

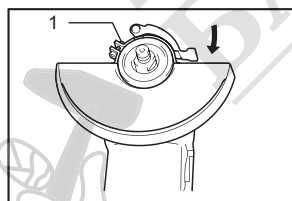
За да свалите предпазителя на диска, следвайте процедурата за монтиране в обратен ред.

За електроинструменти с предпазител със стягащ лост



1. Предпазител
2. Корпус на лагера
3. Винт
4. Лост

002980



1. Винт

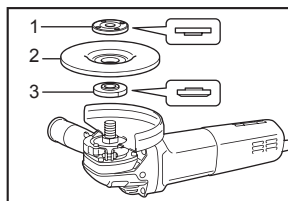
002981

След като разхлабите винта, издърпайте лоста по посока на стрелката. Поставете предпазителя така, че изпъкналата част на скобата на предпазителя да е подравнена с жлеба на корпуса на лагера. След това завъртете предпазителя на 180°.

За да пристъпите към работа, натиснете стягащия лост по посока на стрелката и затегнете предпазителя с помощта на винта. Ъгловата позиция на предпазителя може да бъде променена чрез този лост.

За да свалите предпазителя на диска, следвайте процедурата за монтиране в обратен ред.

## Монтиране и демонтиране на шлайфаш диск с изнесен център/ламелен диск (аксесоар)



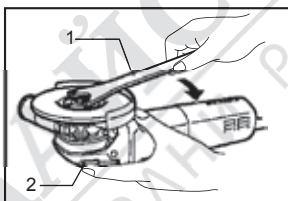
1. Фиксираща гайка
2. Шлайфаш диск с изнесен център/ ламелен диск
3. Вътрешен фланец или суперфланец

010511

Монтирайте вътрешния фланец към шпиндела.

Поставете диска върху вътрешния фланец и завинтете фиксиращата гайка към шпиндела.

За да затегнете фиксиращата гайка, натиснете блокировката на шпиндела здраво, така че шпинделът да не може да се върти, и след това използвайте ключа и затегнете фиксиращата гайка здраво по часовниковата стрелка.



1. Ключ за гайката
2. Блокировка на шпиндела

007363

За да свалите диска, следвайте процедурата за монтиране в обратен ред.

### Суперфланец

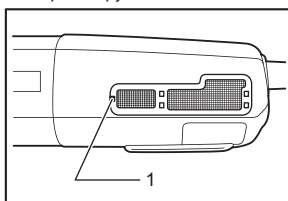
Моделите с буквата F са стандартно оборудвани със суперфланец. Конструкцията със суперфланец изисква 1/3 по-малко усилия за демонтиране на фиксиращата гайка в сравнение с конвенционалната конструкция.

## Монтиране и демонтиране на капаци против прах (опционен аксесоар)

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

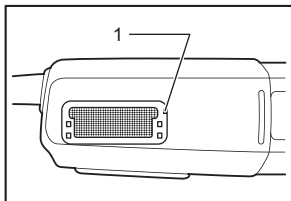
- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да монтирате или демонтирате капака против прах. В противен случай може да причините повреда на електроинструмента или да се нараните.

Достъпни са три типа капаци против прах и всеки от тях се монтира на различно място върху електроинструмента.



1. Маркировка A

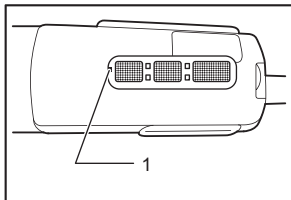
005259



005260

#### 1. Маркировка В

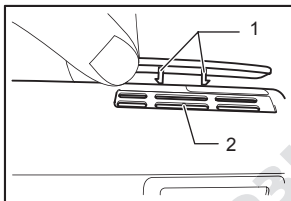
- НИКОГА не удряйте шлайфания диск в детайла.
- Избягвайте удрянето или заклепването на диска, особено при обработка на ъгли, остри ръбове и др. Така може да причините загуба на контрол върху електроинструмента и откат.
- НЕ използвайте електроинструмента с режещи дискове за дърво или циркулярни дискове. Ако се използват с ъглошлайф, този тип дискове често причиняват откат, в резултат на което може да загубите контрол върху електроинструмента и да се нараните.



005261

#### 1. Маркировка С

Поставете капака за прах така, че маркировката му (А, В или С) да е ориентирана към главата на електроинструмента. Натиснете, докато чуете изщракването на цифровете на капака във вентилационните отвори.



005262

1. Шифт
2. Вентилационен отвор

Капачите против прах могат да бъдат свалени ръчно.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Почистете капача против прах, ако отворите му са запушени с прах или замърсявания. Ако продължите работа със запушени отвори на капача против прах, може да повредите електроинструмента.

## УПОТРЕБА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не е необходимо да прилагате натиск върху електроинструмента. Теглото му прилага достатъчно натиск. Прекомерният натиск върху електроинструмента може да доведе до опасно счупване на диска.
- ВИНАГИ сменяйте диска, ако сте изпуснали електроинструмента по време на шлайфане.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

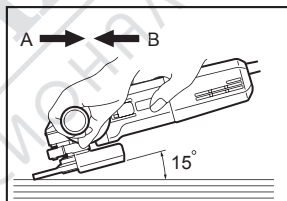
- След като свършите работа, винаги изключвайте електроинструмента и изчаквайте, докато дискът спре да се върти напълно, преди да поставите електроинструмента легнал.

### Операции за шлайфане и шкурковане

ВИНАГИ дръжте стабилно електроинструмента с едната ръка за корпуса, а с другата за страничната ръкохватка. Първо включете електроинструмента и след това допрете диска до детайла.

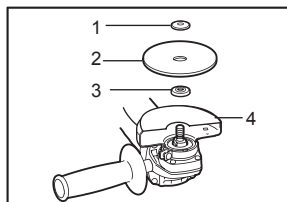
Като общо правило, дръжте електроинструмента така, че дискът да е наклонен под ъгъл 15 градуса спрямо повърхността на детайла.

При разработване на нов диск, не движете ъглошлайфа в посока В. Така дискът може да среже повърхността на детайла. След като периферията на диска се заобли от употребата, можете да движите ъглошлайфа и в двете посоки (А и В).



007364

### Работа с абразивни режещи дискове/ диамантени дискове (опционен аксесоар)

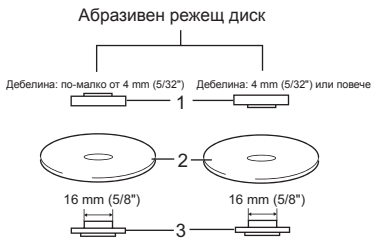


010855

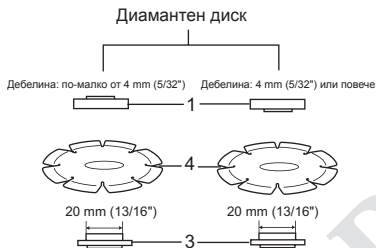
1. Фиксираща гайка
2. Абразивен режещ диск/  
диамантен диск
3. Вътрешен фланец
4. Предпазител за абразивен режещ диск/  
диамантен диск

Ориентацията на монтиране на фиксиращата гайка и вътрешния фланец се различава в зависимост от дебелината на диска. Вижте таблицата по-долу.

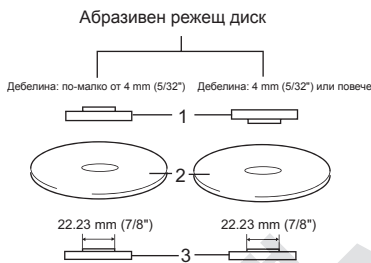
100 mm (4")



1. Фиксираща гайка 2. \*Абразивен режещ диск 3. Вътрешен фланец 4. Диамантен диск



115 mm (4 - 1/2") / 125 mm (5")



1. Фиксираща гайка 2. \*Абразивен режещ диск 3. Вътрешен фланец 4. Диамантен диск



010848

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

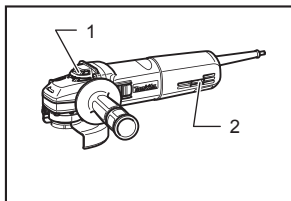
- Когато използвате абразивен режещ диск/ диамантен диск, монтирайте предпазител за диска, специално предназначен за използване с режещи дискове.
- НЕ използвайте режещите дискове при операции за странично шлайфане.
- Старайте се да не блокирате режещия диск и да не прилагате силен натиск върху него. Не се опитвайте да изработите твърде дълбок ряз. Прекомерният натиск върху диска увеличава натоварването на електроинструмента и може да причини усукване, заклещване или счупване на диска, откат и прегряване на електродвигателя.
- Не стартирайте рязане с диск поставен в съществуващ ряз на детайла. Изчакайте диска да достигне максимални обороти и внимателно го допрете в детайла, като придвижвате електроинструмента напред над детайла. Дискът може да се заклещи, да излезе извън ряза или да причини откат, ако стартирате рязането с диск поставен в съществуващ ряз на детайла.

- По време на операции за рязане, никога не променяйте ъгъла на диска спрямо детайла. Прилагането на натиск върху страничната повърхност на режещия диск (както при опит за шлайфане) може да причини счупване на диска и сериозно нараняване.
- Диамантените дискове трябва винаги да са ориентирани перпендикулярно на детайла.

### ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка.
- Никога не трябва да използвате бензин, бензол, разредител за боя, алкохол или подобни течности. Те може да причинят обезцветяване, деформирани или увреждане на корпуса.



1. Изходен вентилационен отвор
2. Входен вентилационен отвор

009417

Поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти. Почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента периодично или винаги когато са замърсени и започват да се запушват.

За да се гарантира високо ниво на БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖДНОСТ на продукта, ремонтите, проверката и смяната на графитните четки, както и всякакъв друг вид поддръжка и настройки, трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на Makita и с използване на оригинални резервни части на Makita.

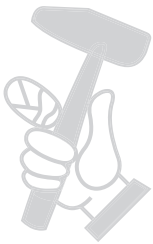
## АКСЕСОАРИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Тези аксесоари и приспособления са предназначени за използване с вашия електроинструмент Makita, описан в този документ. Използването на всякакъв друг вид аксесоари или приспособления може да причини нараняване на хора. Използвайте аксесоарите и приспособленията само за целта, за която са предназначени.

Ако се нуждаете от помощ или повече информация за тези аксесоари, свържете се с местния сервизен център на Makita.

- Предпазител (капак) на диска. За диск с изнесен център / ламелен диск
- Предпазител (капак) на диска. За абразивен режещ диск / диамантен диск
- Дискове с изнесен център
- Абразивни режещи дискове
- Ламелни дискове
- Диамантени дискове
- Чашковидни телени четки
- Конична телена четка 85
- Абразивни дискове
- Вътрешен фланец
- Фиксираща гайка. За диск с изнесен център / абразивен режещ диск / ламелен диск / диамантен диск
- Фиксираща гайка. За абразивен диск
- Ключ за фиксиращата гайка
- Странична ръкохватка
- Гумен диск
- Капак против прах



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

**Makita Corporation**

Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

**МАКИТА България ЕООД**

София 1186, Околовръстен път No 373

Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550

Имейл: [office@makita.bg](mailto:office@makita.bg), <http://www.makita.bg>